*На правах рукописи*

**ЗАХАРОВА Марина Михайловна**

**РЕАЛИЗАЦИЯ ОЦЕНОЧНЫХ ЗНАЧЕНИЙ В ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ   
(на материале английского и русского языков)**

Специальность 10.02.19 – теория языка

**АВТОРЕФЕРАТ**  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

**Тамбов 2013**

Работа выполнена в ФГБОУ ВПО   
«Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Научный руководитель*** | **–** | доктор филологических наук, доцент **Дроздова Татьяна Васильевна** |
| ***Официальные оппоненты*** | **–**  **–** | **Новодранова Валентина Федоровна** доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой латинского языка и основ терминологии ФГБОУ ВПО «Московский государственный медико-стоматологический университет им. А.И. Евдокимова»  **Шиповская Анна Анатольевна** кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВПО «Тамбовский государственный технический университет» |
| ***Ведущая организация*** | **–** | **ФГБОУ ВПО «Астраханский государственный университет»** |

Защита состоится «15» ноября 2013 г. в 10.00 часов на заседании диссертационного совета Д 212.261.04 при Тамбовском государственном университете имени Г.Р. Державина по адресу: 392000, г. Тамбов, ул. Советская, 181 И, учебный корпус № 5, зал заседаний диссертационных советов.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Тамбовского государственного университета имени Г.Р. Державина.

Автореферат размещен на сайте Министерства образования и науки РФ: <http://vak.ed.gov.ru>.

Автореферат разослан «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2013 года.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Учёный секретарь диссертационного совета |  | И.Ю. Безукладова |

**ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ**

Реферируемая работа посвящена проблеме формирования оценочного знания и его репрезентации в экологической терминологии. Интерес к данной проблеме вызван, с одной стороны, тем, что в научном познании, как и в обыденном, также осуществляется оценка исследуемых объектов и явлений, однако особенности представления оценочного знания в науке все еще остаются недостаточно изученными. С другой стороны, экологическая наука тесно связана с жизнедеятельностью человека и оценка состояния окружающей среды и антропогенного воздействия на нее в настоящее время осуществляется человеком, как правило, на основании научных данных, но в определенной степени отражает систему ценностей человека.

В работе на материале английского и русского языков исследуется специфика формирования оценочных знаний в экологической науке и реализация оценочного значения языковыми средствами экологической терминологии. Исследование проводится на основе анализа взаимодействия когнитивных и языковых механизмов, участвующих в формировании оценочных смыслов и объективации оценочных знаний.

**Гипотеза** исследования заключается в том, что реализация оценки в экологической терминологии осуществляется комплексно, т.е. как обусловленная взаимодействием когнитивных и языковых механизмов, и с опорой на конкретные лексические средства системы языка.

**Объектом** исследования являются языковые средства представления оценочного знания в экологической терминологии.

**Предметом** исследования выступают когнитивные и языковые механизмы формирования и репрезентации оценочного знания в предметной области экологии.

**Актуальность** исследования обусловлена тем, что в настоящее время, когда непрерывно возрастает роль науки в жизни общества и влияние научного мышления на все формы общественного сознания, всё большее внимание уделяется изучению когнитивных структур, формирующихся в результате научного познания, и особенностей их языковой объективации. Особое место в подобного рода исследованиях занимает проблема взаимодействия когнитивных механизмов, формирующих оценку в научном и обыденном познании, и языковых средств, репрезентирующих оценку как часть научного знания, в том числе экологического знания, представляющего элемент ценностной картины мира человека.

**Цель** исследования состоит в выявлении и описании когнитивных и языковых механизмов, связанных с формированием и представлением оценочных категорий, и языковых средств объективации оценочного знания в экологической терминологии. В соответствии с поставленной целью определяются следующие **задачи**:

- описать и сравнить существующие в философии, психологии и лингвистике подходы к оценке и предлагаемые классификации оценки, ее структуру и основания;

- установить роль когнитивных и языковых механизмов в формировании оценочного знания в научном познании;

- рассмотреть когнитивную структуру экологической науки и определить концептуальные области экологии, в рамках которых формируются оценочные категории;

- выявить параметры, лежащие в основании формирования оценочных категорий экологической науки;

- описать оценочные категории в экологической науке и определить их принадлежность уровням оценочной категоризации;

- определить языковые механизмы и средства формирования и репрезентации оценочного знания в экологической терминологии.

**Научная новизна** диссертационного исследования заключается в том, что в нем впервые рассмотрено формирование оценочного знания в экологическом познании как результата действия когнитивных и языковых механизмов и осуществлен анализ средств реализации оценочного значения в экологической терминологии. В работе также впервые описаны оценочные категории, репрезентирующие экологическое знание.

**Теоретическая значимость** работы состоит в том, что проведенное исследование способствует дальнейшему развитию когнитивной парадигмы лингвистического знания, в частности, в области изучения особенностей представления оценочных знаний и реализации оценочного значения в терминологии. Проведенное исследование взаимодействия когнитивных и языковых механизмов, участвующих в формировании оценочного знания в научном познании, также будет содействовать развитию общей теории оценочной категоризации и интерпретации.

**Практическая значимость** исследования обусловлена тем, что полученные результаты могут быть использованы в лекционных курсах по теории языка, когнитивной лингвистике, лексикологии и терминоведению, в дипломных и диссертационных исследованиях категории оценки, а также на практических занятиях по обучению профессионально-ориентированному языку.

**Теоретической базой** исследования послужили основные положения логико-лингвистического направления (Г. фон Вригт, А. А. Ивин и др.), аксиологической лингвистики (Н. Д. Арутюнова), функциональной семантики (Е. М. Вольф), когнитивной лингвистики (Е. С. Кубрякова, Н. Н. Болдырев, Р. Джекендофф, Дж. Лакофф, Р. Лэнекер, Р. И. Павиленис, Дж. Р. Тейлор и др.) и терминоведения (Г. О. Винокур, З. И. Комарова, В. М. Лейчик, В. Ф. Новодранова, М. Н. Володина, Е. И. Голованова, С. В. Гринев, В. А. Татаринов и др.).

**Материалом** исследования послужили данные, полученные методом сплошной выборки из экологических энциклопедий и толковых экологических словарей английского и русского языков, учебников и монографий по экологии на русском и английском языках. В рамках исследования было отобрано и проанализировано 3000 терминологических лексических единиц.

В работе были использованы следующие **методы**: концептуальный анализ, фреймовый анализ, приемы когнитивно-матричного анализа, анализ словарных дефиниций, анализ семантической структуры слова, словообразовательный анализ, элементы компонентного анализа лексического значения слова, анализ сочетаемости лексем. В исследовании также использовались общенаучные методы сравнения и описания, анализа и синтеза, умозаключения.

На защиту выносятся следующие **основные положения**:

1. Основная специфика оценки как процесса и его результата в научном познании заключается в том, что оценочная концептуализация и категоризация объектов науки осуществляется по характерным для каждой науки параметрам относительно определенных норм и стандартов, а структура оценочных категорий организуется аналогично структуре категорий естественных объектов научного познания. В репрезентации оценочных знаний при этом участвуют как собственно термины, так и языковые единицы нетерминологического характера, представляющие обыденное знание.
2. Осмысление в процессе научного экологического познания поступающей по разным каналам информации и формирование на основе этого оценочного знания происходит как относительно объектов или явлений, затрагивающих человека и имеющих для него непосредственную ценность, так и относительно объектов, не входящих в ценностную картину мира человека и рассматриваемых им с позиции исследователя как стороннего наблюдателя за объектами науки. Полученные знания в совокупности служат основой формирования оценочных категорий в экологической науке.
3. В экологической терминологии формируются такие общие оценочные категории как: «*благоприятное/неблагоприятное*», «*полезное/вредное*», «*адаптирующийся/неадаптирующийся*», «*здоровый/больной*», которые на основании общего представления человека о хорошем и плохом в ценностной картине мира, на самом высоком уровне абстракции могут быть подведены под категорию оценки суперординатного уровня «*хорошо/плохо*». Частные оценочные категории или субкатегории формируются по принципу концептуальной интеграции, вследствие взаимодействия интерпретируемого содержания экологических концептов и содержания оценочных единиц соответствующего языка. При этом оценка является по своему типу рациональной, характеризуется объективностью, дескриптивностью, градуальностью, как правило имеет количественное основание, и отражает степень приближенности объектов оценки к существующей в экологической науке норме или стандарту, а оценочные категории организуются на основании комбинаторики разных принципов.
4. Реализация оценочного значения в экологической терминологии осуществляется посредством языковых механизмов, действующих на морфологическом и лексическом уровнях, а именно, посредством прямой языковой номинации оцениваемых объектов и их признаков, либо путем их косвенной (метафорической) номинации. В первом случае оценочное значение уже содержится в семантике простого языкового знака-термина или отдельных нетерминологических составляющих несколькословных терминов, либо создается в результате взаимодействия семантики словообразовательных элементов производных терминологических единиц, или комбинаторики значений компонентов аналитических дериватов. Оценка, реализуемая посредством косвенной номинации, менее характерна для экологической терминологии.

**Апробация работы**. Основные положения и результаты исследования представлены в ряде докладов на научных международных конференциях: 52-я Международная научная конференция профессорско-преподавательского состава АГТУ (Астрахань, 2008), 53-я Международная научная конференция профессорско-преподавательского состава АГТУ (Астрахань, 2009), Международная научно-практическая конференция «Социально-гуманитарное образование высшей школы России в XXI веке» (Астрахань, 2009); Международная конференция «Филология и культура» (Тамбов, 2009); Международный конгресс по когнитивной лингвистике (Тамбов, 2010); Международная научная конференция «Проблемы языкового сознания» (Тамбов, 2011); Международный конгресс по когнитивной лингвистике (Тамбов 2012). По результатам исследования опубликовано 9 статей, из них 4 статьи опубликованы в научных журналах, рекомендуемых ВАК РФ.

**Структура диссертации**. Диссертационная работа состоит из Введения, двух глав, Заключения, Списка использованной научной литературы, Списка использованных словарей и Списка источников фактического материала.

Во **Введении** обосновывается выбор темы диссертации, ее актуальность, методы, используемые при анализе фактического материала, теоретическая база исследования, научная новизна, теоретическая и практическая значимость, определяются цели и задачи исследования, даются сведения об апробации основных положений диссертации, приводятся положения, выносимые на защиту, излагается структура диссертации.

В **Главе I** «*Теоретические основания исследования оценочных значений в терминологии*» рассматриваются основные подходы к определению оценки, её классификации и структура. Анализируются основные характеристики оценочных категорий с позиций теории оценочной категоризации и интерпретации. Описываются принципы и механизмы реализации оценки в научном познании.

В **Главе II** «*Оценка в экологической науке и средства её вербализации*» рассматриваются параметры оценки, описываются оценочные категории экологической науки, проводится анализ языковых механизмов и средств, участвующих в формировании и репрезентации оценочного знания в экологической терминологии, раскрывается градуально-матричный характер оценки.

В **Заключении** излагаются результаты проведенного исследования.

**Содержание работы.** Проблеме формирования оценочного знания посвящены работы целого ряда исследователей (Н.Д.Арутюнова, Н.Н. Болдырев, Е.М. Вольф, А.А. Ивин, М.В. Никитин, В.Н. Телия и др.). Обзор теоретического материала, посвященного исследованию оценки в философии, психологии, логике и лингвистике показал отсутствие единства подходов к оценке и единой классификации оценки. Тем не менее, практически всеми исследователями признается связь оценки с ценностными суждениями субъекта оценки и его познавательной деятельностью, и большинство ученых выделяют два типа оценки – рациональную и эмоциональную. Традиционная лингвистика связывает оценку с семантикой языковых знаков, исходит при исследовании оценки из ее структуры, включающей субъект, объект, основание и характер, и рассматривает оценку как соотносящуюся с определенным стереотипом и имеющую прагматический характер.

В когнитивной лингвистике оценка рассматривается как процесс когнитивной деятельности человека и его результат. Процесс познания при этом сопровождается оценочной концептуализацией и оценочной категоризацией экстралингвистических и лингвистических объектов.

В рамках теории оценочной категоризации и интерпретации, предложенной Н.Н. Болдыревым, на главные положения которой опирается настоящее исследование, под оценочной концептуализацией и оценочной категоризацией подразумевается познавательная активность особого рода, в ходе которой происходит оценочное осмысление объектов окружающего мира и образование в сознании человека оценочных концептов, которые, в свою очередь, определяют содержание оценочных категорий и служат когнитивной основой для их формирования [Болдырев 2002б: 104; 2009: 36].

Согласно указанной теории, оценочные категории характеризуются **внеязыковой направленностью**, т.е. членами этих категорий выступают различные неязыковые объекты, объединенные в соответствующие категории по типу и характеру их оценки вследствие интерпретации характеристик этих объектов. Оценочные категории, содержащие оценочное знание о неязыковых объектах внешнего мира, формируются в сознании человека на основании знания языка и задаются семантикой слова, которое служит названием данной категории. Таким образом, оценочные категории формируются как **концептуально-интегративные**, поскольку при их формировании интерпретируемое концептуальное содержание взаимодействует с содержанием оценочных языковых единиц.

Кроме того, оценочные категории характеризуются **структурной и содержательной релятивностью**, которая проявляется как зависимость от оцениваемой концептуальной структуры или концепта. При этом в основе любой оценочной категории лежит оценочный концепт, специфика которого состоит в его содержательной неопределенности. В силу своего релятивного характера любой оценочный концепт, лежащий в основе оценочной категории, наполняет ее содержанием лишь при его соотнесении с определенным оцениваемым концептом или определенной концептуальной структурой, что является характерной особенностью всех модусных концептов и категорий, к которым относятся и оценочные категории.

Подобная содержательная релятивность оценочных категорий находит свое отражение в их структурной организации: она характеризуется **многообразием принципов**, которое связано с определенной **уровневой принадлежностью**. Так, общие оценочные категории могут строиться подобно «мозаике», по принципу «семейного сходства», когда инвариант или прототип всей категории выделить невозможно, но учитывается общее инвариантное отношение человека к объекту оценки. Совмещение оценки и оцениваемого объекта формирует частные оценочные категории, создающие отдельные «фокусы» в «мозаике» общей категории, и одновременно образующие ее субкатегориальный уровень.

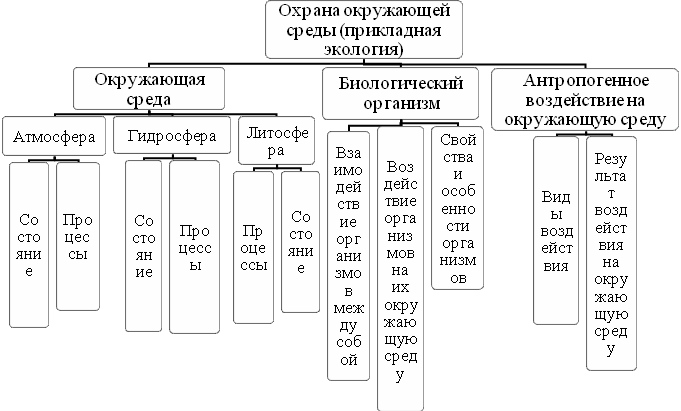
Процесс соотнесения объекта с определенной оценочной категорией осуществляется за счет когнитивных механизмов: профилирования, сравнения и метафоры.

Анализ имеющихся лингвистических работ показал, что проблема формирования оценочного знания рассматривалась учеными, в основном, в рамках обыденного познания, но проведенное исследование позволило подтвердить, что оценка может составлять элемент научного знания, и прийти к выводу, что для научного познания, как и для обыденного, характерны процессы оценочной концептуализации и категоризации, действие механизмов профилирования и сравнения. Оценка в этом виде познавательной деятельности относится к рациональному типу и является объективной. Использование принятых в отдельной науке параметров оценки объектов научного познания обусловливает формирование особых оценочных категорий, при этом оценка производится относительно принятых в соответствующей науке норм и стандартов. С опорой на основные положения теории оценочной категоризации и интерпретации было установлено, что оценочные категории в науке демонстрируют релятивный и концептуально-интегративный характер, их организация характеризуется многообразием принципов, и они оказываются представлены разными уровнями когнитивной категоризации. Оценка в научной сфере может выполнять классифицирующую функцию, характеризоваться градуальностью, дескриптивностью и основываться на количественных показателях.

Репрезентация оценочных знаний в науке осуществляется через значение языковых единиц и происходит посредством прямой и косвенной языковой номинации оцениваемых объектов и/или их профилируемых признаков (см. Макшанцева, Бекишева и др.). При этом оценочная семантика терминов может формироваться в результате взаимодействия значений словообразовательных элементов или комбинаторики значений компонентов аналитических дериватов. Специфичным для оценочных номинаций в научных областях является способ присоединения оценочного слова к имени объекта оценки – термину, а также то, что в качестве атрибутивных оценочных слов в составе терминов часто используется лексика повседневного языка.

В качестве отрасли научного познания в исследовании была выбрана экологическая наука, поскольку данная научная область наиболее ярко раскрывает тесную взаимосвязь человека и природы, вследствие чего оценка имеет антропоцентрический характер. Оценочное знание при этом репрезентируется через значения терминологических единиц, участвующих в формировании оценочных категорий в рамках экологической терминологии.

Принимая во внимание все многообразие аспектов, изучаемых в рамках данной науки, в работе была выбрана наиболее актуальная область экологической науки, обозначаемая как «охрана окружающей среды» или «прикладная экология». Данная область охватывает комплекс мер, предназначенных для ограничения отрицательного влияния человеческой деятельности на [природу](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B8%D1%80%D0%BE%D0%B4%D0%B0), а также мер по сохранению, рациональному использованию и восстановлению природных ресурсов Земли. Поскольку деятельность человека зачастую не просто наносит вред окружающей среде, но и воздействует на нее отрицательно, изменяя условия жизни людей и животных, угрожая при этом их существованию, был сделан вывод, что именно с данным разделом соотносится наибольшее количество терминологических единиц экологии, семантическая структура которых репрезентирует оценку. Исходя из этого, были определены те понятийные категории и концептуальные области, содержание которых послужило основанием значений терминологических единиц. Они представлены в виде следующего фрейма (Рис1).



**Рис. 1. Фрейм «Охрана окружающей среды».**

Данная фреймовая структура демонстрирует три основных объекта выделенной области экологии: окружающая среда, биологический организм и антропогенное воздействие на окружающую среду. Каждый из них включает в себя ряд параметров, на основании которых в экологическом познании может осуществляться оценка этих объектов.

На основании изучения описанного в специальных источниках многообразия методов естественно-научного познания, используемых для реализации основных познавательных процессов, в том числе и осуществления оценки, был сделан вывод, что в процессе осмысления объектов и явлений экологической науки относительно принятой данным научным сообществом системы норм и стандартов происходит выделение концептуальных областей, характерных как для экологической науки в целом, так и для исследуемой предметной области, в частности.

С целью анализа формирования оценки в экологической науке, в работе были выделены следующие концептуальные области: *окружающая среда*, *биологический организм* и *антропогенное воздействие на окружающую среду*.

С точки зрения экологии, окружающая среда определяется как совокупность «*естественных (природных) абиотических и биотических факторов, оказывающих прямое или косвенное влияние на человека*» [Снакин 2000: 191]. В структуре данной концептуальной области объектами оценки становятся состояние окружающей среды, ее свойства, а также ее взаимодействие с организмами, обитающими в этой среде.

Согласно приведенному выше определению, окружающая среда представляет собой единство абиотических и биотических факторов, которые тесно связаны с жизнедеятельностью организмов.

Было выявлено, что оценка объектов осуществляется на основании определенных оценочных параметров. Так, **состояние окружающей среды** может оцениваться относительно:

* абиотических факторов:

1. светового излучения по его интенсивности (*continuouslight, scatteredlight, непрерывное освещение, рассеянный свет*);
2. температурного режима (*deadlytemperature, minimumeffectivetemperature,активная температура, переменная температура*);
3. влажности (*extremedesert, абсолютная засуха*);
4. концентрации биологических и химических веществ (*anoxic, анаэробный*);

* биотических факторов:

1. биологической продуктивности на основании способности биогеоценоза воспроизводить органические вещества (*nutrient-poor, badland, бесплодная земля, насыщенная почва*);
2. видовой структуры, а именно видового богатства по количеству представителей видов (*abundantspecies, wide-rangingspecies, вымирающие виды, полноценный вид*);
3. степени доминирования организмов (*lowerdominance, нестойкое доминирование*).

Оценка по указанным выше параметрам происходит, прежде всего, с учетом количественных показателей, соотносимых с принятой в данной научной области шкалой норм и стандартов.

Следующий объект, лежащий в основе концептуальной области –«*биологический организм*», который определяется в экологии как «*живое существо, обладающее совокупностью свойств, отличающих его от неживой материи; замкнутая по структуре, иерархически организованная, неравновесная, самоорганизующаяся, открытая по обмену веществом и энергией система, элемент всех экосистем*» [Снакин 2000: 193]. На основе анализа данного определения были выделены следующие оценочные параметры, характеризующие биологический организм в экологической науке:

* физиологические и функциональные свойства организмов (*гиподинамия, аплазия, hypersensitivity, aerobicorganisms*);
* способность организмов адаптироваться к факторам окружающей среды (*эврибионт, стенобионт, hydrobionts, eurythermal*);
* характер взаимодействия организмов между собой и с их средой обитания (*агрессия, хищничество, mutualism, parasitism*).

Следующий объект экологической науки – процесс воздействия человека на окружающую среду и его результат. В настоящем исследовании этот объект рассматривается как лежащий в основе концептуальной области «*антропогенное воздействие на окружающую среду*». С точки зрения экологии, антропогенное воздействие – это «*влияние производственной и непроизводственной деятельности людей на структуру и функционирование экосистем*» [Снакин 2000: 61].

В структуре данной области были выделены следующие концептуальные характеристики, на основании которых происходит реализация оценочных смыслов:

* форма воздействия (*pollutionabatement, защитное лесоразведение*);
* объект или источник воздействия на окружающую среду (*noisepollution, oil-wellblowouts, шумовое загрязнение*);
* длительность воздействия (*временно согласованный выброс, long-standingpersistence*);
* результат воздействия (*soilexhaustion, globalwarming, парниковый эффект, истощение земель*).

Выделенные в результате осмысления концептуальных областей экологии объекты данной науки были соотнесены с оценочными категориями, исходя из интерпретации их характеристик.

Как указывалось ранее, для научного познания свойственно рациональное восприятие объектов и явлений окружающей среды. Таким образом, на основании проанализированного материала были выделены такие типы рациональной оценки в экологической науке, как утилитарные и нормативные. С учетом данной классификации было установлено, что в экологическом знании в рамках каждого из указанных типов оценки формируются следующие общие оценочные категории: *благоприятное/неблагоприятное*, *полезное/вредное*, *адаптирующийся/неадаптирующийся*, *здоровый/больной*.

Оценочная категория «***благоприятное/неблагоприятное****»*формируется в ходе осмысления естественных объектов экологической науки. Данная категория формируется по принципу «мозаики», поскольку в ее структуре выделяются два «фокуса», совпадающие с категоризацией объектов экологической науки: **окружающая сред**а и **биологический организм**. Формирование оценочной категории происходит в результате концептуальной интеграции, т.е. на основании осмысления и совмещения содержаний соответствующих экологических концептов и оценочных концептов «*благоприятный*» и «*неблагоприятный*».

Анализ содержания концептов «*благоприятный*» и «*неблагоприятный*»и «*favourable*» и «*unfavourable*»позволил выявить, относительно каких характеристик осуществляется оценка объектов экологической науки и происходит реализация оценочных смыслов:

* состояние, обладающее всеми положительными и предпочтительными качествами, подходящими для гармоничного взаимодействия объектов;
* состояние, характеризующееся как негативное и нежелательное, временами даже угрожающее благосостоянию объектов;
* свойство, оказывающее благотворное воздействие на объект;
* свойство, характеризующееся как враждебное и невыгодное по отношению к объекту.

В силу своего релятивного характера оценочные концепты, лежащие в основе этой категории, вступают в отношения зависимости с концептами, представляющими экологические объекты, подвергающиеся оценке, формируя при этом определенные частные оценочные категории.

Так, соотношение концептуальной области «*окружающая среда*» и оценочных концептов «*благоприятный*» и «*неблагоприятный*», формирует такую субкатегорию рассматриваемой общей категории, как частная оценочная категория «***благоприятная/неблагоприятная окружающая среда***». Профилируемой характеристикой данной категории будет выступать состояние окружающей среды, характеризуемое либо как подходящее и предпочтительное для развития и взаимодействия организмов, обитающих в этой среде, либо как негативное и нежелательное, в ряде случаев угрожающее жизни и развитию организмов в этой среде. Прототипом данной категории является окружающая среда, обладающая хорошими положительными свойствами, способствующими развитию и взаимодействию организмов и определяющими условия их жизнедеятельности.

Поскольку оценочные категории характеризуются своей сложной структурной организацией, то в структуре частной оценочной категории «***благоприятная/неблагоприятная окружающая среда***» выделяется следующий уровень субкатегорий, конкретизированных определенной оценочной характеристикой: «***благоприятная окружающая среда***» (*soundenvironment, cleanenvironment, первозданная среда, абсолютно безопасная окружающая* среда) и«***неблагоприятная окружающая среда***» (*adverseenvironment, degradedenvironment, деградировавшая окружающая среда, нарушенная окружающая среда*).

В рамках общей оценочной категории «***благоприятное/неблагоприятное***» отмечается взаимодействие содержания концепта «*биологический организм*» и оценочных концептов «*благоприятный*» и «*неблагоприятный*», на основании которого формируется частная оценочная категория «***благоприятное/неблагоприятное взаимодействие организмов***». При этом концепт «*биологический организм*» рассматривается относительно оценочного параметра, характеризующего взаимодействие организмов между собой и с их окружающей средой.

Профилируемой характеристикой данной категории выступает свойство организма, оказывающее либо благотворное, либо враждебное воздействие на другой организм и на среду обитания в целом.

Как известно, в природе организмы, существующие в пределах биотопа, взаимодействуют друг с другом, что отражается на изменении их численности. В случае, когда эти взаимоотношения приводят к росту численности особей, эти отношения называются благоприятными, следовательно, и оценка таких отношений будет положительная. И, наоборот, отношения, приводящие к снижению численности особей, характеризуются как неблагоприятные. На этом основании в работе были выделены субкатегории «***благоприятное взаимодействие организмов***» и «***неблагоприятное взаимодействие организмов***».

Так, субкатегория «***благоприятное взаимодействие организмов***» может быть представлена следующими типами взаимодействия:

*Протокооперация –* «*положительный, двусторонне выгодный, но не обязательный для жизни тип взаимоотношений*»;

*Мутуализм* – «*положительный, двусторонне выгодный и обязательный для жизни хотя бы одной популяции тип взаимоотношений*» [Маглыш 2001: 61-62].

В представленных понятиях реализуется положительная оценка, которая эксплицитно выражена в дефиниции понятий словами «*положительный*», «*выгодный*», «*обязательный для жизни*». Таким образом, внутри этой субкатегории ее члены организуются по инвариантно-вариантному принципу.

Примерами членов субкатегории «***неблагоприятное взаимодействие организмов***» являются следующие:

*Паразитизм* – «*отрицательный тип взаимоотношений, когда одна популяция (паразит) существует за счет другой популяции (хозяин) …*».

*Хищничество* – «*отрицательный тип взаимоотношений, когда один вид (хищник) живет за счет другого (жертва) в результате его умерщвления или поедания*» [Маглыш 2001: 60].

В структуре субкатегории «***неблагоприятное взаимодействие организмов***» дополнительно была выделена частная оценочная категория «***организмы-вредители***», которая представлена следующими понятиями: *паразит, эндопаразит, hemiparasite, ectoparasite*.

Обозначения приведенных понятий указывают на то, что эти организмы оказывают отрицательное воздействие на состояние здорового организма, приводя к его ухудшению.

Рассматривая уровневую организацию, можно считать, что общая оценочная категория «***благоприятное/неблагоприятное***» соотносится с базовым уровнем оценочной категоризации, поскольку именно на данном уровне наиболее четко раскрываются структурные и функциональные особенности этой оценочной категории в экологическом знании.

С базовым уровнем оценочной категоризации также соотносится оценочная категория «***полезное/вредное***». Концепты «*полезный*» и «*вредный*», лежащие в основе данной категории, настолько плотно закреплены в сознании обыденного человека, в его ценностной картине мира, что раскрытие признаков и функциональных свойств характеризуемых объектов или явлений не требует особого уточнения со стороны научного знания.

Содержание оценочных концептов «*полезный*» и «*вредный*» в русском языке и соответствующих концептов «*useful*» и «*harmful*» в английском языке определяется на основании толкований, представленных в словарях, что, в свою очередь, с учетом содержания экологических концептов, позволяет выявить следующие содержательные характеристики оценочной категории «***полезное/вредное***»:

* свойство объекта или процесс, способные приносить пользу в результате своего влияния;
* свойство объекта или процесс, приносящие вред или вызывающее разрушение в ходе деятельности объекта;
* воздействие человека на окружающую среду, приводящее к положительному, благотворному результату;
* воздействие человека на окружающую среду, приводящее к негативным, губительным последствиям.

На основании соотношения оценочной категории«***полезное/вредное***» с содержанием экологического концепта«*антропогенное воздействие на окружающую среду*» формируется частная оценочная категория «***полезное/вредное воздействие на окружающую среду***». Профилируемой характеристикой данной категории является воздействие человека на окружающую среду, оказывающее либо положительный, благотворный, целительный эффект на организмы и на окружающую среду в целом, либо пагубный и нежелательный эффект, приводящий к разрушительным последствиям.

Исходя из определенных оценочных параметров, в рамках данной категории был выделен ряд субкатегорий, структура которых организована по инвариантно-вариантному принципу. Так, относительно источника воздействия выделяются субкатегории «***полезные вещества***» и «***вредные вещества***».

В рамках частной оценочной категории «***полезное/вредное воздействие на окружающую среду***», с учетом формы воздействия человека на окружающую среду, выделяются следующие субкатегории: «***полезное воздействие на окружающую среду***» и «***вредное воздействие на окружающую среду***», представленные следующими понятиями, соответственно:

*Мелиорация почв* – «*улучшение свойств почв и условий почвообразования с целью повышения плодородия*» [Снакин 2000: 112-166].

*Soil conservation* – «*the protection of the soil by careful management to prevent physical loss by erosion and to avoid chemical deterioration*»;[Environmental Encyclopedia 2003];

*Дампинг отходов* – «*сброс, захоронение отходов в океане и морях*» [Снакин 2000: 86];

*Deforestation* – «*the permanent clear-felling of an area of forest or woodland. … this can lead to severe soil erosion…*» [Dictionary of Ecology 2003].

В основе приведенных определений лежит содержательная характеристика оценочной субкатегории «***полезное воздействие на окружающую среду***» – деятельность, способная приносить пользу, а субкатегории «***вредное воздействие на окружающую среду***» – деятельность, способная причинить вред окружающей среде.

Следующая выявленная в экологическом знании оценочная категория «***адаптирующийся/неадаптирующийся***» формируется в ходе осмысления экологических объектов относительно проявления их частных оценочных характеристик, что соответствует субординатному уровню оценочной категоризации. Центральным и единственным неязыковым объектом данной категории является биологический организм, оценка которого происходит в результате осмысления и совмещения содержаний экологического концепта «*биологический организм*» и оценочных концептов, лежащих в основе рассматриваемой общей оценочной категории «***адаптирующийся/неадаптирующийся***», а именно, концепты «*адаптирующийся*» и «*неадаптирующийся*». Раскрытие содержания данных концептов осуществлялось на основании анализа понятия «*адаптация*», под которой понимается процесс, в ходе которого организм способен менять свои свойства в соответствии с изменениями параметров внешней среды с целью выживания и репродукции. Однако, с точки зрения экологической науки, не все организмы способны это делать. Такой подход формирует оценочные концепты «*адаптирующийся/неадаптирующийся*» и «*adaptable/unadaptable*», лежащие в основе одноименной оценочной категории, к содержательным характеристикам которой относятся следующие:

* физиологические особенности организма, позволяющие легко приспосабливаться к изменяющимся условиям окружающей среды;
* физиологические особенности организма, препятствующие процессу адаптации, т.е. приспособлению к изменяющимся условиям окружающей среды.

На основании указанных характеристик в рамках частной оценочной категории «***адаптирующийся/неадаптирующийся организм***» были выделены две субкатегории: «***адаптирующийся организм***» и «***неадаптирующийся организм***».

Профилируемой характеристикой оценочной субкатегории «***адаптирующийся организм***» являются свойства организма, способствующие процессу адаптации, т.е. обеспечивающие возможность его существования и выживания в определенной среде. В качестве прототипа данной категории выступает организм, обладающий всеми необходимыми характеристиками, позволяющими ему легко адаптироваться к условиям окружающей среды. В экологии такой организм определяется как *эврибионт*, т.е. организм «*с высокой экологической пластичностью, способный выдерживать широкие колебания экологических факторов без потери функционального места в экосистеме*» [Экологический энциклопедический словарь 1989].

Данная субкатегория может быть представлена и другими понятиями: *эвригалинные организмы, эвригидрические организмы, euryoxic, eurythermal*.

Профилируемой характеристикой субкатегории «***неадаптирующийся организм***» являются особенности организма, препятствующие или ограничивающие процесс адаптации. Прототипом выступает организм, способный существовать лишь при небольших отклонениях экологических факторов. Такой организм в экологии называется *стенобионтом*, это «*организм, способный существовать лишь в строго определенных условиях окружающей среды и не переносящий их изменений*» [Снакин 2005: 272].

В рамках данной оценочной субкатегории маловыносливый, неадаптирующийся организм может быть также представлен следующими понятиями:*стенотермофилы, стеногигробионты, stenothermous, stenohaline*.

Оценочная категория «***здоровый/больной***» также относится к оценочным категориям нижестоящего уровня, центральным экстралингвистическим объектом которой выступает биологический организм (см. с. 12). Понимание этого объекта в рамках данной категории происходит относительно анализа взаимоотношений морфофизиологических особенностей организма и их целостного функционирования. Прототипом рассматриваемой категории экологических объектов выступает организм, обладающий здоровьем, т.е. состоянием физического, психического и, для человека, – социального благополучия, при котором наблюдается стабильность важнейших показателей жизнедеятельности и постоянство внутренней среды организма. Прототип данной категории рассматривается как норма, относительно которой оценивается состояние организма.

На основании анализа концептов, лежащих в основе категории «***здоровый/больной***»были выделены следующие профилируемые в частной оценочной категории «***здоровый/больной организм***»характеристики:

* состояние организма, характеризующееся как нормальное, хорошее, крепкое, выносливое;
* состояние организма, оценивающееся как ненормальное, немощное, слабое.

Оценка биологического организма относительно состояния его морфо-физиологических особенностей и их функционирования легла в основу оценочной субкатегории «***больной организм***», представленной следующими понятиями: *адинамия, гиподинамия, нанизм, мутант*.

Анализ содержания оценочных категорий позволил сделать вывод, что все проанализированные категории с точки зрения уровневой оценочной категоризации можно подвести под одну общую оценочную категорию суперординатного уровня – «***хорошо/плохо***». Данная категория отражает общее знание о хорошем или плохом воздействии на окружающую среду, о хорошем или плохом взаимодействии организмов между собой и с их средой, о хорошем или плохом состоянии как окружающей среды, так и самих организмов.

Помимо этого, было установлено, что один и тот же объект может оцениваться по нескольким параметрам и с учетом степени интенсивности их проявления. Эти параметры могут характеризовать разные концептуальные области с позиции когнитивно-матричного подхода (см. Болдырев 2009). Это свидетельствует о многоаспектном уровне знания, отражаемого и при оценочной категоризации. Таким образом, можно говорить о градуально-матричном характере оценки в экологической науке, который в данном исследовании рассмотрен на примере экологического объекта «*вода*».

Понятие «*вода*» относится к тем единицам, которые не получают однозначного осмысления в рамках одного когнитивного контекста, а требуют обращения к нескольким концептуальным областям. Подобная многоаспектность объясняется тем, что содержание понятия «*вода*» включает в себя знания из многих научных областей, таких как химия, физика, микробиология, собственно экология, а также содержит элементы обыденного знания. В силу своего интегративного характера данное понятие способно объединять в себе знания из указанных концептуальных областей в единый формат знания, а концептуальные признаки, формирующие данное понятие, могут быть представлены в виде когнитивной матрицы (Рис. 2).



**Рис. 2 Когнитивная матрица объекта «*вода*».**

Выделенные концептуальные признаки уточняют содержание концепта «*вода*» и способствуют наиболее полной характеристике процесса реализации оценочного значения в содержании данного концепта, особенно с учетом того, что знания этих областей, как правило, взаимодействуют между собой в экологии.

В ходе исследования были проанализированы механизмы и средства реализации оценочных значений в экологической терминологии, на основании чего было установлено, что формирование оценки в экологической терминологии происходит в результате взаимодействия когнитивных и языковых механизмов. Когнитивными механизмами, участвующими в реализации оценочных смыслов в экологической терминологии, являются профилирование и сравнение. Формирование оценочного смысла происходит в результате сравнения определенной оценочной характеристики с нормой или стандартом с целью выявления степени соответствия/несоответствия оцениваемого объекта этой норме (*brackishwater – waterthathasmoresalinitythanfreshwater*). Когнитивный механизм профилирования предполагает выделение определенных центральных характеристик оцениваемого объекта, относительно наличия или степени проявления которых и происходит оценка объектов экологической науки (*эвритермофилы* – «*организмы, способные обитать в широком диапазоне температурного фактора*» [Экологический энциклопедический словарь 1989]).

Репрезентация оценочного знания осуществляется в экологической терминологии посредством реализации языковых механизмов с участием средств морфологического и лексического уровней, в первую очередь - механизма прямой языковой номинации оцениваемых объектов и их признаков. При этом оценочное значение оказывается уже присущим либо простому языковому знаку-термину, либо отдельным или всем составляющим компонентам несколькословных терминов.

Как показал анализ, основным средством прямой языковой номинации являются однословные производные термины – имена существительные, оценочное значение у которых содержится в производящей базе, а словообразовательный аффикс лишен такового и часто исполняет роль категоризатора. К таким единицам относятся, например, *браконьерство, рекреация, devastation, pollution, poisoning*.

Все представленные единицы несут разный оценочный смысл. Так, например, термин *рекреация* репрезентирует положительную оценку – «*восстановление территории после сильного экоцидного воздействия*» [Снакин 2000: 247]. Другие термины реализуют отрицательный оценочный смысл: *pollution* – «*thecontaminationofair, water, or soil by substances that are harmful to living organisms*» [AHD 2009].

Следующим более сложным в структурном плане средством представления оценки являются устойчивые терминологические словосочетания или ***аналитические дериваты***. С точки зрения объективации оценочных смыслов в экологической терминологии именно в составе несколько словных экологических терминов чаще всего происходит реализация оценочного потенциала языковых единиц. Проведенный анализ показал, что в английском языке большинство терминов, функционирующих в науке экологии, состоят из двух полнозначных компонентов:

* N + N (*crop damage, nature conservation, waste neutralization*);
* Adj + N(*sufficient nutrition, poor nutrition, dumping place*).

Как было установлено, формирование терминологических словосочетаний происходит путем привлечения обыденной лексики, что значительно упрощает их понимание в научном дискурсе. Чаще всего, при создании подобных терминологических комплексов используются прилагательные, которые эксплицируют элементы концептуальной структуры и количественные и качественные признаки оцениваемых объектов. Так, прилагательные обозначают количественные (*moisture-deficienthabitat,low-levelradioactivewaste*) и качественные (*радиоактивное загрязнение, poornutrition*) характеристики, могут обозначать отношения (*dominantspecies*) и состояния (*pollutedatmosphere*), а также рациональные нормативные оценочные смыслы (*предельно допустимый сброс, maximumallowableconcentration*). Количественная оценка может также быть представлена единицами неопределенного количества (*большой*, *низкий, low, small* и др.). Принимая участие в формировании терминологических номинативных комплексов, прилагательные эксплицируют атрибутивные признаки обозначаемых понятий (*primarydrinkingwater*). Прилагательные при этом развивают также способность представлять обозначенные атрибуты с градуальной оценкой их интенсивности (*super-heavywater – semi-heavywater*).

Действие основного механизма прямой языковой номинации сочетается с действием частных механизмов аффиксальной и аналитической деривации, включая словосложение.Например, *антитоксины, пестицид, деградация, благоустройство, well-balanced, noninfected, decontamination, life-threatening*.

Незначительную роль в репрезентации оценочного экологического знания играет механизм метафорической номинации, когда оценочное значение представлено имплицировано и его понимание требует операции инференции, осуществляемой на основе экспертного знания, обыденного знания и знания семантики компонентов лексической единицы. Например, *bloodrain, selfish DNA, kissingbug, компромисс продуцентов* и т.д*.* Нераспространенность метафорической номинации можно, по-видимому, отнести на счет рациональных и дескриптивных характеристик оценки в экологии.

Таким образом, проведенное исследование подтверждает, что репрезентация оценочного знания и реализация оценочного значения в экологической терминологии осуществляется комплексно, как обусловленная взаимодействием когнитивных и языковых механизмов, и с опорой на конкретные лексические средства системы языка.

Основное содержание работы отражено в следующих опубликованных работах:

1. **Захарова М.М. Репрезентация оценочных смыслов в экологической терминологии // Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2009. № 2. – С. 85-89.**
2. **Захарова М.М. Способы вербализации оценки в научном познании // Вестник ПГУ. Серия «Гуманитарные и социальные науки», Архангельск. 2011. – С. 245-248.**
3. **Захарова М.М. Проблема оценочной категоризации экологической терминологии // Междунар. конгресс «Проблемы языкового познания» 11-12 сентября 2011г. – Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2011. – С. 68-70.**
4. **Захарова М.М. Языковая реализация оценки в научном познании // Когнитивные исследования языка. Вып. XI: Междунар. конгресс по когнитивной лингвистике 10-12 октября 2012 года: сб. мат-лов. – Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2012. – С. 814-816.**
5. Zakharova M.M. The Category of Evaluation in Linguistics // The Caspian Sea. Humanities and Sports: International Journal of Collected Academic Articles/Association of the State Universities of the Caspian Region Countries. – Astrakhan: Publishing House “Astrakhan University”, 2007. –p. 8-10.
6. Захарова М.М. Категория оценки в терминологии // Альманах современной науки и образования. – Тамбов: «Грамота», 2008. – № 2(9): Языкознание и литературоведение в синхронии и диахронии и методика преподавания языка и литературы. – В 3 ч. – Ч. 1. – С. 91-92.
7. Захарова М.М. Экологическая терминология как неотъемлемый компонент повседневного языка в образовании студентов неязыковых вузов // Социально-гуманитарное образование высшей школы России в XXI веке: мат-лы. Междунар. науч.-практ. конф., 23-24 октября 2009 г. – Астрахань: Изд-во АГТУ, 2009. – 360с. – ISBN 5-978-89154-336-2. – С. 242-245.
8. Захарова М.М. Проблема оценочной категоризации в экологической терминологии // Филология и культура: мат-лы VII Междунар. науч. конф. 14-16 октября 2009 г.– Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2009. – С. 110-112.
9. Захарова М.М. Оценочный аспект объекта «вода» в экологической терминологии //Междунар. конгресс по когнитивной лингвистики 29-01 октября 2010г. – Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2010. – С. 56-57.

Подписано в печать 20 сентября 2013 г. Формат 60×84/16. Усл. печ. л. 1,46.  
Тираж 100 экз. Заказ № \_\_\_\_\_\_\_.

414056, Астрахань, ул. Татищева, 16.

Издательство АГТУ

Отпечатано в типографии Издательства АГТУ